BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

BQB 80
Booster 4 x 20 W

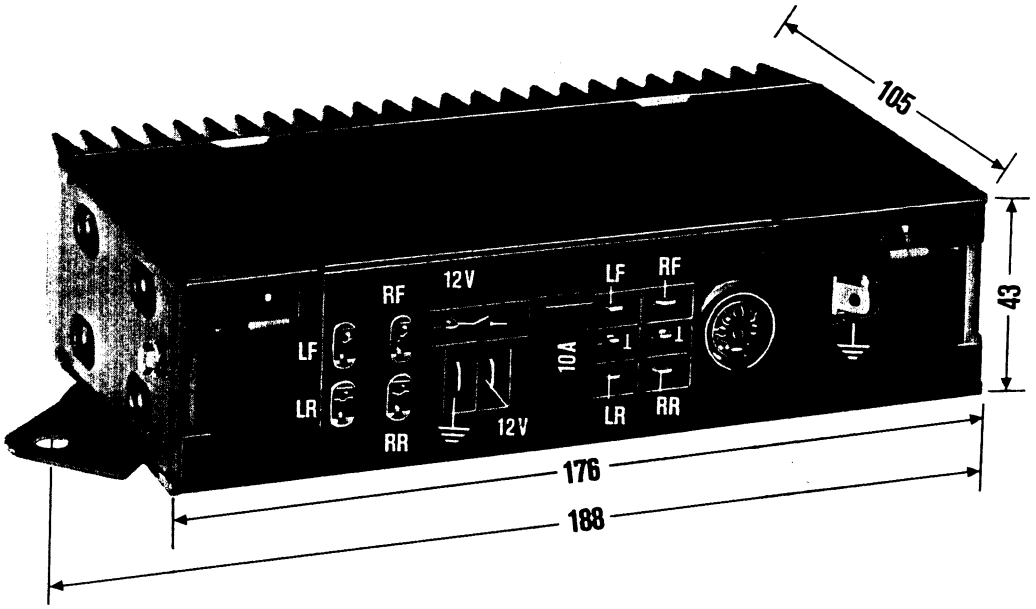
Kundendienstschrift · Service Manual
Manuel de service · Manual de servicio

7 607 367 100 / 110 / 111

Schaltbild
gültig für Geräte ab Nr. 2 780 001
Schéma
valable pour les postes à partir du No. 2 780 001

Schematic
valid for sets from No. 2 780 001
Esquema
válido para aparatos a partir del No. 2 780 001

BP/KDB 3 D80 240 004 / Wt 2



Der Anschluß des Boosters BQB 80 erfolgt mit dem Kabelsatz
7 607 199 000.

Über eine Steuerleitung zwischen Aut.-Ant. Kontakt vom Autoradio und dem Anschluß „12 V " (Plus Relais H 70) wird der Booster eingeschaltet und ist betriebsbereit, wenn gleichzeitig die Batteriestromversorgung angeschlossen ist.

Wegen der erforderlichen Kühlung ist der Verstärker an einer gut belüfteten Stelle einzubauen.

Der 4 Ohm Anschlußwert der Lautsprecherausgänge darf nicht unterschritten werden. Die Lautsprecher dürfen nicht über gemeinsame Minusleitungen angeschlossen werden.

Reparaturhinweis! Bei Messungen an den Lautsprecherausgängen sind nur Meßgeräte mit erdfreien Meßeingängen zu verwenden.

BQB 80 Booster connection by means of cable set
7 607 199 000.

Via control lead between antenna-antenna contact of car radio and „12 V " connection (positive H 70 Relay) the Booster is switched on and ready for operation providing that at the same time the power supply is switched on, too.

Mount Booster to a well-ventilated place to ensure necessary cooling.

In no case, the output speaker value must be inferior to 4 ohms. The speakers must not be connected via collective negative leads.

Hint for Repair! Make use of test equipment with ungrounded inputs only when measuring the speaker outputs.

Raccord Booster BQB 80 à l'aide du kit de câbles
7 607 199 000.

Par une ligne de contrôle entre antenne - contact antenne du poste autoradio et la liaison „12 V " (relais positif H 70), l'accessoire Booster est mis en service et prêt à fonctionner lorsque l'alimentation batterie est aussi reliée en même temps.

Pour garantir un parfait refroidissement, monter l'ampli sur l'endroit d'une bonne ventilation.

Il faut absolument respecter la valeur de liaison des sorties H-P 4 ohm. Le raccord H-P par lignes négatives collectives est à éviter.

Renseignement sur le dépannage; Pour faire des mesurages sur les sorties haut-parleur, n'employer que des instruments de mesure munis d'entrées sans mise à la terre.

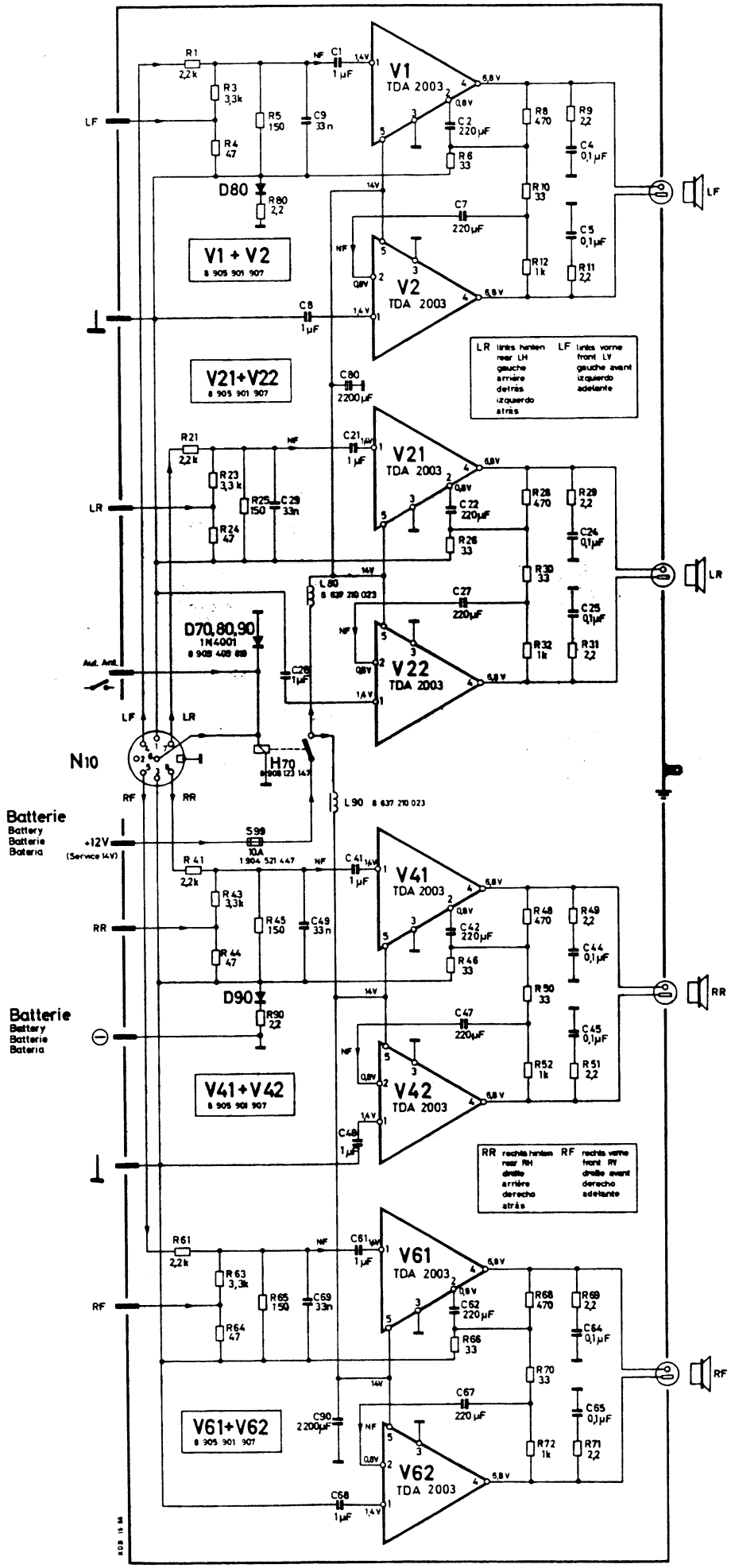
Conexión de Booster BQB 80 con juego de cables
7 607 199 000.

A través de una línea de control entre antena y contacto de antena del autoradio y conexión de „12 V " (relé positivo H 70), el accesorio de Booster es puesto en servicio y dispuesto para el funcionamiento si, al mismo tiempo, la alimentación de batería va conectada también.

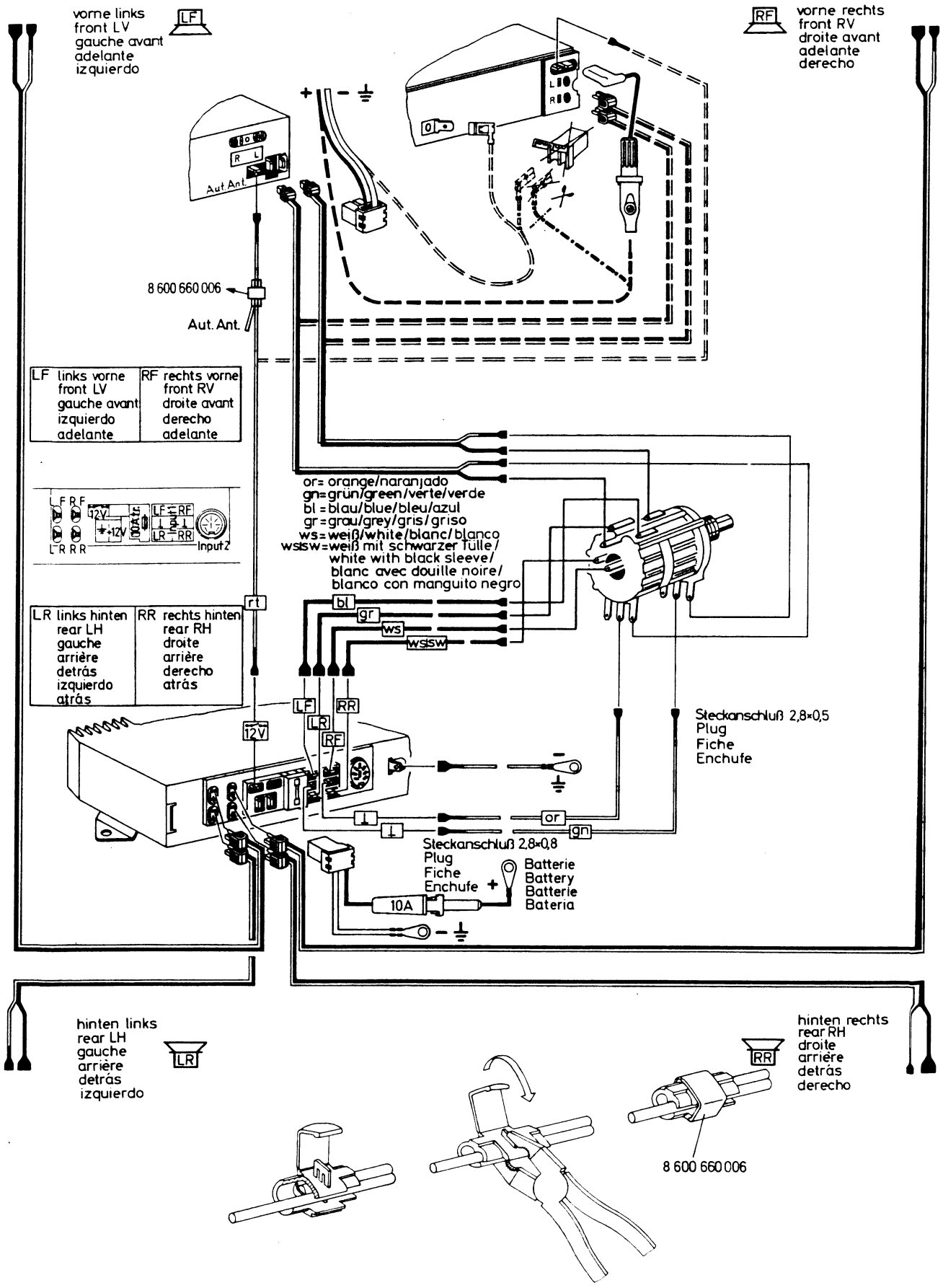
Para asegurar una refrigeración perfecta, montar el amplificador en un sitio de buena ventilación.

En ningún caso, el valor de conexión de los altavoces tiene que quedarse por debajo de 4 ohmios. No conviene a conectar los altavoces a través de cables negativos comunes.

¡Instrucción de reparación! Sólo utilisar instrumentos de medición con entradas sin puesta en masa para medir las salidas de altavoces.


V1
TDA 2003
V2
TDA 2003
V1 + V2
8 905 901 907
V21+V22
8 905 901 907
V21
TDA 2003
V22
TDA 2003
V41
TDA 2003
V42
TDA 2003
V41+V42
8 905 901 907
V61
TDA 2003
V62
TDA 2003
V61+V62
8 905 901 907
D80
D70,80,90
1N4001
D90
N10
H70
L80
L90
S99
10A
1 904 521 447
Batterie
Battery
Batterie
Bateria
+12V
(Service 14V)
Aut. Ant.
LF
LR
RF
RR
LR links hinten
rear LH
gauche
arrière
detrás
izquierdo
atrás
LF links vorne
front LV
gauche avant
izquierdo
adelante
RR rechts hinten
rear RH
droite
arrière
derecha
atrás
RF rechts vorne
front RV
droite avant
derecha
adelante

Kabelsatz 7 607 199 000 / Cable set / Kit de câbles / Inego de cables



Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim - Mitglied der Bosch-Gruppe

Printed in Germany by HDR

Änderungen vorbehalten! Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit Quellenangabe gestattet

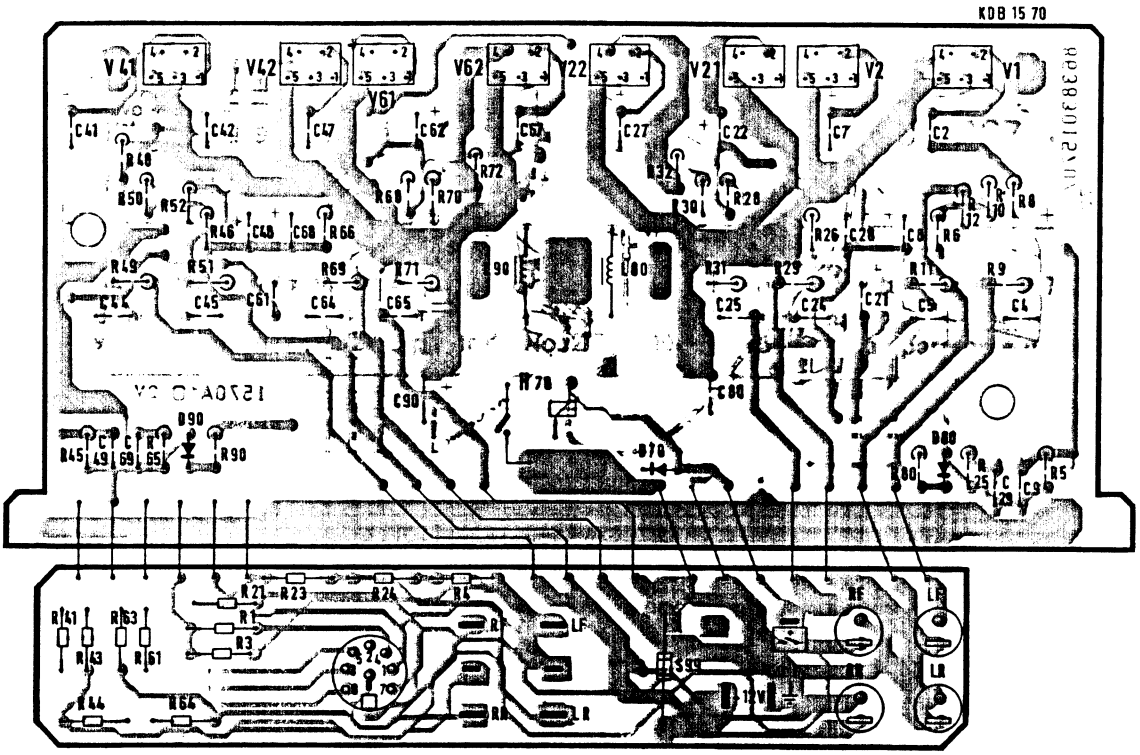
Modifications reserved! Reproduction - also by extract - only permitted with indication of authorities used

Modifications réservées! Reproduction - aussi en abrégé - permise seulement avec indication des sources

¡Modificaciones reservadas! Reproducción - también en parte - solamente permitida con indicación de las fuentes

Booster

Lötseite / Soldering side / Côté de soudure / Lado de soldadura



Technische Daten

Betriebsspannung:	12 V (Service 14 V)
Ausgangsleistungen	
Musikleistung:	20 W / Kanal (4 Ohm) DIN 45 324 / 3.2
Nennleistung:	18 W / Kanal (4 Ohm) DIN 45 324 / 3.1
Klirrfaktor:	< 0,1 % typisch 4 W / 1 kHz
Lautsprecherausgang:	4 Ohm je Kanal
Stromaufnahme:	Imin = 500 mA 6 A bei 10 W pro Kanal
Übersprechdämpfung:	> 50 dB
Verstärkung:	8,5 dB, (47 Ohm - Eingang) bei f = 1 kHz
Frequenzgang:	30 Hz - 16000 Hz bei -1,5 dB
Fremdspannung:	< 1 mV

Technical data

Supply voltage:	12 V (service 14 V)
Outputs:	
Musical power:	20 W (channel 4 Ω) DIN 45 324 / 3.2
Nominal power:	18 W (channel 4 Ω) DIN 45 324 / 3.1
Distortion:	< 0,1 % typ. 4 W / 1 kHz
Speaker output:	selection of 4 Ω channel
Power consumption:	Imin = 500 mA 6 A for 10 W/channel
Crosstalk attenuation:	> 50 dB
Amplification:	8,5 dB, (47 ohms input) with f = 1 kHz
Frequency response:	30 Hz - 16000 Hz with -1,5 dB
Signal-to-noise ratio:	< 1 mV

Données techniques

Voltage d'alimentation:	12 V (service 14 V)
Puissances de sortie	
Puissance musicale:	20 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.2
Puissance nominale:	18 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.1
Distorsion:	< 0,1 % typ. 4 W / 1 kHz
Sortie H-P:	4 Ω/canal
Consommation:	Imin = 500 mA 6 A pour 10 W/canal
Diaphonie:	> 50 dB
Amplification:	8,5 dB, (47 ohms d'entrée) avec f = 1 kHz
Réponse de fréquences:	30 Hz - 16000 Hz avec -1,5 dB
Rapport signal/bruit:	< 1 mV

Datos técnicos

Voltaje de alimentación:	12 V (servicio 14 V)
Potencias de salida	
Potencia musical:	20 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.2
Potencia nominal:	18 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.1
Distorsión:	< 0,1 % tip. 4 W / 1 kHz
Salida de altavoz:	4 Ω/canal
Consumación:	Imin = 500 mA 6 A para 10 W/canal
Diafonía:	> 50 dB
Amplificación:	8,5 dB, (47 ohmios de entrada) con f = 1 kHz
Respuesta de frecuencias:	30 Hz - 16000 Hz con -1,5 dB
Ratio de señal/ruido:	< 1 mV